

SEMAINE DU PARALYTIQUE
LE MERCREDI SOIR À VÊPRES

LUCERNAIRE *mode 4*

Ayant brisé par ta mort l'empire de la mort, ô Christ, tu as donné la vie aux mortels par ta glorieuse Résurrection; et par ta descente au plus profond avec toi tu as ressuscité tout le genre humain; aussi dans l'action de grâce nous chantons ta louange en cette fête où nous célébrons ta lumineuse Résurrection le troisième jour et dont nous avons déjà parcouru la moitié, dans la lumière qui rayonne de toi, Jésus Source de vie et Bien-facteur de nos âmes.

Avant tes saintes Souffrances sur la croix, pour le peuple tu accomplis des miracles prestigieux : au milieu de la fête ainsi qu'il est écrit, Seigneur tout-puissant, tu crias : Que vienne à moi celui qui a soif, qu'il puise l'eau divine et les flots de la vie, car je donne à tous l'eau de sagesse, de puissance et de vie, moi qui ai voulu ressembler aux hommes par amour pour eux.

Sur un lit de douleur je suis paralysé par le péché, ne pouvant remuer les membres, Seigneur compatissant; mais toi qui par amour infini selon ton bon vouloir t'es incarné, comme le Paralytique fais-moi lever et guide-moi sur le chemin de tes préceptes divins, Sauveur qui avant ta Passion montras au peuple des miracles nombreux, toi le Dieu qui pour nous as voulu souffrir en ta chair.

Gloire au Père ... et maintenant... *mode 2*

Lorsque tu vins dans le Temple, ô Christ notre Dieu, au milieu de la fête tu enseignas les foules en disant : Celui qui croit en moi, même s'il meurt, vivra ! Mais les Pharisiens, les Sadducéens et les Scribes murmuraient : Quel est celui qui blasphème ainsi ? ne pensant pas que tu es en vérité le Dieu de toute éternité, glorifié avec le Père et l'Esprit. Seigneur notre Dieu, gloire à toi.

APOSTICHES, *mode 3*

Par ta Passion, ô Christ, le soleil fut obscurci; par la lumière de ta sainte Résurrection tu as illuminé l'univers : Ami de l'homme, reçois notre hymne du soir.

— Par toute la terre a retenti leur message, leur parole jusqu'aux extrémités du monde.

Par toute la terre a retenti votre voix, saints apôtres, vous avez brisé les faux-dieux et proclamé la connaissance du vrai Dieu, ayant ainsi mené le bon combat, bienheureux dont nous chantons et glorifions le souvenir.

— Le Seigneur est admirable parmi ses saints, le Dieu d'Israël.

Tes martyrs, Seigneur, soutenus par la foi, et par l'espérance fortifiés, unis spirituellement par l'amour de ta Croix, ont brisé la tyrannie de l'Ennemi; ayant reçu la couronne d'immortalité, ils intercèdent avec les anges pour le salut de nos âmes.

Gloire au Père ... et maintenant ...

Au milieu de la fête nous glorifions celui qui au milieu de la terre opéra le salut; au milieu de deux larrons le Christ notre Vie fut suspendu sur la croix; devant les blasphèmes du premier il se tut, mais à celui qui crut en lui il déclara : Aujourd'hui tu seras avec moi dans le paradis ! Puis le Christ descendit au sépulcre et dépouilla l'enfer, et le troisième jour il est ressuscité pour donner à nos âmes le salut.

SEMAINE DU PARALYTIQUE

Tropaire de la Mi-Pentecôte.

LE JEUDI MATIN AUX MATINES

CATHISME 1, *mode 3*

Tu as daigné prendre sur toi, Seigneur, toute notre humaine condition et sur la croix tu as bien voulu te laisser clouer, Dieu créateur; tu as souffert en ton humanité, détruisant la mort par ta mort afin de racheter le genre humain; aussi nous te chantons comme à la Source de la vie : Christ notre Dieu, gloire à ta miséricorde infinie.

De tes apôtres, Seigneur, tu as illuminé le souvenir, Dieu tout-puissant, tu leur donnas la force d'imiter ta Passion; ils ont vaincu noblement la puissance de Satan et reçu le don de guérison : par leurs prières, Seigneur, accorde au monde la paix.

Cuirassés de l'armure du Christ, ayant revêtu les armes de la foi, vous avez affronté les légions de l'Ennemi et courageusement les avez renversées; soutenus par l'espérance de la vie, vous avez bravé les supplices et les menaces des tyrans et vous avez reçu la couronne, valeureux témoins du Christ notre Dieu.

Les prophètes ont annoncé, les apôtres ont enseigné, les martyrs ont confessé et nous-mêmes, nous croyons que tu es vraiment la Mère de Dieu et nous magnifions ton ineffable enfantement.

CATHISME 2, *mode 8*

Au milieu du Temple et la fête parvenue à sa mi-temps, tu crias : Que vienne à moi et qu'il boive, celui qui a soif; car en buvant de ce flot divin il fera jaillir de son sein les fleuves de mon enseignement; avec moi sera glorifié celui qui me reconnaîtra comme l'envoyé du Père divin. C'est pourquoi nous te crions : gloire à toi, ô Christ notre Dieu qui as fait couler sur tes serviteurs les riches flots de ton amour pour les hommes.

LAUDES *mode 3*

Seigneur ami de l'homme, dans ta lumière nous verrons la lumière, car tu es ressuscité des morts, accordant le salut au genre humain, pour que la création entière te glorifie : toi, le seul sans péché, prends pitié de nous. (*2 fois*)

Saints apôtres, vous avez gardé sans faille les préceptes du Christ; gratuitement vous les avez reçus et vous les avez transmis gracieusement, guérissant les passions de nos âmes et de nos corps et par le crédit que vous avez auprès de Dieu, intercédez en notre faveur pour que nos âmes soient sauvées.

Comme des astres vous éclairez l'univers même après votre mort, saints martyrs; ayant combattu le bon combat, vous avez le pouvoir d'intercéder auprès du Christ pour qu'il accorde à nos âmes la grâce du salut.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 4*

Avant ta sainte Croix, la fête parvenue en son milieu, vers le Temple tu montas, Seigneur, pour enseigner avec autorité ce qu'en la Loi de Moïse tu avais toi-même inspiré; et tes ennemis, ô Christ, effrayés du profond mystère de ta sagesse, Seigneur, par jalousie complotèrent contre toi et se demandaient : Comment celui-ci connaît-il les Écritures sans avoir étudié ? car ils ne savaient pas que tu es de nos âmes le Sauveur.

SEMAINE DU PARALYTIQUE

APOSTICHES, *mode 2*

Tu es grand, ô mon Roi, et plein de majesté : tu t'es appauvri de grandiose façon pour remplir l'univers de tes riches bienfaits.

— Souviens-toi de ton peuple, que tu acquis dès l'origine, que tu rachetas comme la tribu de ton héritage.

Dans le Temple tu entras, au milieu de la fête faisant jaillir les fleuves d'eau vive de ton sein pour abreuver ceux qui ont soif de ta divine grâce, Seigneur.

— Dieu est notre roi depuis toujours, au milieu de la terre il accomplit le salut.

Désirant me sauver, merveille ! tu t'incarnas d'une Vierge inépousée; au milieu du Temple tu fis jaillir sur mon âme la grâce du salut.

Gloire au père ... et maintenant... *mode 8*

Au milieu de la fête, Seigneur, avant ta Passion et ta glorieuse Résurrection, dans le Temple tu te mis à enseigner, disant aux Scribes et aux Pharisiens : Celui qui a soif, qu'il vienne à moi et qu'il boive ! celui qui croit en moi, de son sein jailliront les fleuves d'eau vive sanctifiée par l'Esprit ! Ô sagesse ineffable et puissance de Dieu ! Toi qui remplis l'univers, Seigneur, gloire à toi.

LE JEUDI SOIR À VÊPRES

LUCERNAIRE *mode 5*

Aujourd'hui, comme l'heure méridienne divise le jour, la Mi-Pentecôte apparaît dans sa grâce et son éclat au milieu de ce temps où nous fêtons la Résurrection du Sauveur; irradiant la lumière du Christ ressuscité, elle reflète les signes de l'immortelle vie et d'avance nous montre l'Ascension vers le ciel; elle annonce la venue très désirée de l'Esprit et de la Pentecôte la brillante solennité, accordant à nos âmes la paix et la grâce du salut.

Au milieu de la fête, le Seigneur nous accorde à tous maintenant, comme un fleuve de la divine gloire, les flots de sa tendresse en criant : «Venez, vous qui avez soif, et puisiez»; car il est la source de compassion et de la miséricorde l'océan, pour le monde il fait jaillir la rémission; il lave les péchés, il purifie les maladies, il sauve ceux qui fêtent sa Résurrection, il protège les amants de sa glorieuse Ascension, accordant à nos âmes la paix et la grâce du salut.

Au milieu du Temple se tenait le Seigneur que nulle demeure ne peut cerner puisque par nature il est Dieu, bien que, pour nous incarné, il ait paru dans les limites de la chair; et sur tous les hommes il fait jaillir l'eau vive de sa parole, en disant : Venez, purifiez votre cœur, rafraîchissez votre âme de l'ardeur des passions; que nul ne soit privé de boisson ! L'eau que je donne, c'est la grâce de Dieu, elle est meilleure et procure l'immortelle vie; qui en boit, pourra partager avec moi, son Créateur, le royaume et la gloire de Dieu.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 6*

SEMAINE DU PARALYTIQUE

Arrivés à mi-chemin entre ta Résurrection, ô Christ, et la venue de ton saint Esprit, ensemble nous chantons les prodiges merveilleux dont le mystère nous fut révélé, et pleins de crainte nous te supplions : envoie sur nous la grâce du salut.

APOSTICHES, *mode 3*

L'arbre défendu produisit pour le monde la mort, l'arbre de la croix fit fleurir l'immortelle vie; aussi nous t'adorons, Seigneur crucifié; que brille sur nous la lumière de ton visage, Seigneur !

Par ta Croix, ô Christ notre Sauveur, fut renversé l'empire de la mort, et le mensonge du diable fut aboli; le genre humain, sauvé par la foi, chaque jour te présente sa louange.

Grande, Seigneur, est la puissance de ta Croix : une fois plantée sur le Calvaire, elle domine le monde entier; en apôtres elle a transformé de simples pêcheurs, et des païens elle a fait des martyrs, afin qu'ils intercèdent pour le salut de nos âmes.

Gloire au Père ... et maintenant... *mode 8*

Au milieu de la fête, Seigneur, avant ta Passion et ta glorieuse Résurrection, dans le Temple tu te mis à enseigner, disant aux Scribes et aux Pharisiens : Celui qui a soif, qu'il vienne à moi et qu'il boive ! celui qui croit en moi, de son sein jailliront les fleuves d'eau vive sanctifiée par l'Esprit ! Ô sagesse ineffable et puissance de Dieu ! Toi qui remplis l'univers, Seigneur, gloire à toi.

LE VENDREDI MATIN AUX MATINES

CATHISME 1, *mode 3*

Ayant choisi de souffrir la mort sur une croix, tu l'as plantée au cœur de la création; pour nous sauver, tu as voulu que ton corps y fût cloué et le soleil alors cacha ses rayons; ce que voyant le bon Larron te reconnut comme Dieu et pour sa foi il obtint le paradis en te criant : Seigneur, en ton royaume souviens-toi de moi.

L'ineffable mystère, nous le proclamons, nous les fidèles, en contemplant ta Crucifixion que nul ne peut saisir et ta Résurrection que nul ne peut expliquer : en ce jour la mort et l'enfer sont dépouillés, le genre humain se revêt d'immortalité; et dans l'action de grâce nous pouvons chanter : Gloire à ta sainte Résurrection, ô Christ notre Dieu.

Votre courage et votre ténacité ont vaincu les ruses de l'Ennemi; victorieux martyrs, dignes de tout honneur, vous avez mérité la béatitude sans fin; intercédez auprès du Seigneur pour qu'il sauve son troupeau qui aime le Christ.

Comme sceptre de puissance nous avons la Croix de ton Fils, ô Mère de Dieu; par lui nous abaissons l'orgueil de l'Ennemi, nous qui te magnifions sans cesse de tout cœur.

CATHISME 2, *mode 8*

Pour le monde faisant jaillir la source de sagesse et de vie, tu invites les hommes à puiser aux flots du salut, car celui qui reçoit ta divine Loi en lui-même éteint les charbons enflammés de l'erreur; il n'aura plus soif en l'éternité et jamais ne manquera de tes biens, Seigneur et céleste Roi. C'est pourquoi nous glorifions ta puissance, ô Christ notre Dieu; efface nos péchés, nous te le demandons, et donne en abondance à tes serviteurs la grâce du salut.

SEMAINE DU PARALYTIQUE

LAUDES *mode 3*

Par jalousie je fus chassé du paradis et j'ai connu de ma déchéance le poids; mais tu ne m'as pas méprisé, Seigneur, pour moi tu as assumé la ressemblance avec moi; tu te laissas crucifier et fus pour moi le salut : en ta gloire conduis-moi. Dieu qui me sauves, gloire à toi. (2 fois)

Venez, tous les peuples, connaître la puissance du mystère étonnant, car le Christ notre Sauveur, le Verbe qui était au commencement, fut crucifié pour nos péchés et se laissa mettre au tombeau, puis il ressuscita des morts pour sauver l'univers : prosternons-nous devant lui.

Venez, tous les peuples, vénérons la mémoire des victorieux martyrs du Seigneur, car en présence des anges et des humains ils ont reçu du Christ la couronne des vainqueurs et pour nos âmes ils intercèdent auprès de lui.

Gloire au Père ... et maintenant... *mode 8*

La fête de Pâque arrivée en son milieu, tu vins dans le Temple, Jésus, mon Sauveur, et debout au milieu de la foule tu te mis à l'enseigner; avec autorité tu déclaras : je suis du monde la clarté, celui qui me suit ne marche pas dans la nuit, mais il possède la lumière de l'éternelle vie.

Apostiches, *mode 2*

Ô Verbe, tout entier demeurant avec Dieu et voulant me sauver de l'abîme du péché, viens habiter en moi, dans ta grande bonté.

— Souviens-toi de ton peuple, que tu acquis dès l'origine, que tu rachetas comme la tribu de ton héritage.

Les ténèbres ont disparu : voici que le Messie au milieu de la fête fait resplendir comme une aurore la grâce du salut.

— Dieu est notre roi depuis toujours, au milieu de la terre il accomplit le salut.

Venez promptement, vous qui désirez boire au flot de la vie, disait le Sauveur, et buvez allègrement la grâce de Dieu.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 8*

Purifions les recoins de nos pensées, allumons les lampes de nos cœurs et nous verrons le Christ notre Vie entrer dans le Temple en son immense bonté pour triompher de l'Ennemi et sauver le genre humain par sa Passion sur la croix et sa sainte Résurrection; et pour lui nous chanterons : Toi que l'univers ne peut contenir, Seigneur, gloire à toi.

LE VENDREDI SOIR À VÊPRES

LUCERNAIRE *mode 1*

Le Créateur de l'univers, le Prince de la vie, le Verbe coéternel au Père divin, ayant pris chair de la Vierge selon son bon vouloir, a fait jaillir les enseignements de son ineffable sagesse, en son amour pour l'homme.

SEMAINE DU PARALYTIQUE

Au milieu de la fête, Seigneur, tu vins dans le Temple, Maître de la Loi, avec autorité tu enseignas, reprenant les Scribes, ainsi qu'il est écrit, les étonnant par tes sages paroles et tes prodiges éclatants.

Le Prince de sagesse, le dispensateur de vertus, celui qui d'une source intarissable verse les flots divins déclare : Venez à moi, vous tous qui avez soif, venez puiser l'eau vive du salut, de votre sein couleront en fleuves les charismes divins.

Gloire au Père ... *mode 1*

Des Cinquante-jours voici le milieu où le Christ, dévoilant sa divine seigneurie, guérit le Paralytique et par son verbe le fit lever de son grabat; et faisant merveille dans un corps de mortel donna aux hommes la vie éternelle et la grâce du salut.

Et maintenant ... *mode 3*

Comment n'admirerions-nous pas, ô toute-digne d'honneur, ton enfantement qui unit la divinité à notre humanité ? Car sans connaître d'homme, ô Vierge immaculée, tu as enfanté un Fils qui n'a point de père selon la chair : né du Père avant les siècles sans le concours d'une mère. En naissant de toi, il n'a subi aucun changement ni mélange ni division, mais il conserva intactes les propriétés de ses deux natures. Et toi, souveraine Vierge et Mère, implore-le pour qu'il sauve les âmes de ceux qui professent la vraie foi en te reconnaissant pour la Mère de Dieu.

APOSTICHES, *mode 3*

Par ta Croix, ô Christ notre Sauveur, fut renversé l'empire de la mort, et le mensonge du diable fut aboli; le genre humain, sauvé par la foi, chaque jour te présente sa louange.

— Le Seigneur règne revêtu de majesté, le Seigneur règne ceint de puissance.

L'univers a resplendi, Seigneur, à la lumière de ta sainte Résurrection et le paradis s'entrouvre de nouveau : la création entière poussant des cris de joie chaque jour te présente sa louange.

— Tu fixas l'univers inébranlable, ton trône est stable pour toujours.

Je chante et glorifie la puissance du Père, du Fils et de l'Esprit, divinité indivise et incréée, consubstantielle Trinité qui règne dans les siècles des siècles.

— À ta demeure convient la sainteté, Seigneur, pour la suite des jours.

Par ta passion, ô Christ, le soleil fut obscurci; par la lumière de ta sainte Résurrection tu as illuminé l'univers : Ami de l'homme, reçois notre hymne du soir.

Gloire au Père ... et maintenant... *mode 1*

Au milieu de la fête, Sagesse de Dieu, tu entras dans le Temple pour enseigner, reprenant les Scribes et les Pharisiens et leur criant avec pleine autorité : Celui qui a soif, qu'il vienne à moi et boive l'eau de la vie et jamais plus il n'aura soif; s'il croit en moi, des fleuves d'eau vive jailliront de son sein. Ô suprême bonté, ô miséricorde infinie ! Christ notre Dieu, gloire à toi.

LE SAMEDI MATIN AUX MATINES

CATHISME 1, *mode 3*

SEMAINE DU PARALYTIQUE

Le Christ s'est levé d'entre les morts, prémices de ceux qui se sont endormis; premier-né de la création, artisan de tout l'univers, en lui-même il a renouvelé du genre humain la nature corrompue; ô Mort, tu ne règnes plus : ton empire est brisé par le Seigneur de l'univers.

Seigneur, en ta chair tu as goûté la mort, tu en as ôté l'amertume par ta Résurrection; contre elle tu as fortifié le genre humain, annulant la défaite infligée par l'antique malédiction. Protecteur de notre vie, Seigneur, gloire à toi.

Vierge Mère de Dieu, nous te chantons, Médiatrice du salut pour le genre humain; dans la chair qu'il a reçue de toi ton Fils, notre Dieu, a daigné souffrir sur la croix pour nous racheter de la mort, dans son amour pour l'homme.

CATHISME 2, *mode 8*

Au milieu de la fête prescrite par la Loi tu te mis à enseigner dans le temple, ô mon Sauveur, reprenant les Scribes infidèles pour leur manque de sens et criant aux foules, Seigneur, de ta divine voix : Qu'il vienne à moi et qu'il boive, celui qui a soif ! Et tu promis aux fidèles de leur accorder les flots de sagesse coulant de ta source qui ne tarit pas. C'est pourquoi nous te crions, ô Christ notre Dieu : toi qui seul possèdes la tendresse infinie, envoie sur nous ton Esprit très saint et sauve-nous.

LAUDES *mode 3*

Venez, tous les peuples, connaître la puissance du mystère étonnant, car le Christ notre Sauveur, le Verbe qui était au commencement, fut crucifié pour nos péchés et se laissa mettre au tombeau, puis il ressuscita des morts pour sauver l'univers : prosternons-nous devant lui.

Tes gardiens racontèrent toutes tes merveilles, Seigneur, mais l'assemblée des orgueilleux leur fit remettre des présents, pensant cacher ainsi ta Résurrection que le monde entier glorifie : Seigneur, aie pitié de nous.

L'univers fut rempli de joie à la nouvelle de ta sainte Résurrection, et Marie Madeleine venue près du tombeau trouva un ange assis sur la pierre; ses vêtements resplendissaient, et il disait : Pourquoi cherchez vous parmi les morts Celui qui vit ? Il n'est plus ici, car il est ressuscité : comme il vous l'a dit, il vous précède en Galilée.

Seigneur ami de l'homme, dans ta lumière nous verrons la lumière, car tu es ressuscité des morts, accordant le salut au genre humain, pour que la création entière te glorifie : toi, le seul sans péché, prends pitié de nous.

Gloire au Père ... et maintenant ... *mode 4*

Illuminés par la Résurrection du Sauveur Jésus Christ, arrivés à la moitié de cette fête du Seigneur, frères, gardons sagement les préceptes de Dieu afin de pouvoir fêter aussi l'Ascension et la venue de l'Esprit saint.

APOSTICHES, *mode 2*

La source de ta sagesse, Seigneur, fait jaillir un breuvage spirituel et lorsque nous en buvons, nous sommes remplis de tes divins enseignements.

— Souviens-toi de ton peuple, que tu acquis dès l'origine, que tu rachetas comme la tribu de ton héritage.

SEMAINE DU PARALYTIQUE

Des Scribes et des Pharisiens l'orgueil fut blessé, ô Verbe, lorsqu'ils te virent enseigner devant les foules ta doctrine de salut.

— Dieu est notre roi depuis toujours, au milieu de la terre il accomplit le salut.

Tu es venu, Dieu créateur, en Sion et tu te mis au milieu de ton peuple pour enseigner à tous les peuples la grâce du salut.

Gloire au Père... et maintenant ... *mode 4*

Avant ta sainte Croix, la fête parvenue en son milieu, vers le Temple tu montas, Seigneur, pour enseigner avec autorité ce qu'en la Loi de Moïse tu avais toi-même inspiré; et tes ennemis, ô Christ, effrayés du profond mystère de ta sagesse, Seigneur, par jalousie complotèrent contre toi et se demandaient : Comment celui-ci connaît-il les Écritures sans avoir étudié ? car ils ne savaient pas que tu es de nos âmes le Sauveur.